St. Nicholas Parish Parroquia San Nicolás

Affiliated with Pope John XXIII School

January 21, 2018, Third Sunday in Ordinary Time
21 de enero, 2018, Tercer Domingo del Tiempo Ordinario

806 Ridge Avenue, Evanston, IL 60202
Parish Office - Oficina Parroquial
847.864.1185 Fax: 847.864.7810
www.nickchurch.org stnicks@nickchurch.org

Office Hours/Horas de Oficina
Monday - Thursday 9:00 am-8:00 pm
Friday 9:00 am-5:00 pm
Saturday 9:00 am-4:30 pm
Sunday 10:00 am-1:00 pm

Weekday Mass: Monday - Friday: 7:45 am, bilingual on Tuesday and Friday
Saturday 8:00 am

Holy Hour Saturday 7:00 - 8:00 am

Misa de la semana: Lunes - viernes: 7:45 am en la Iglesia, bilingüe el martes y viernes
Sábado: 8:00 am
Hora Santa el sábado de 7:00 - 8:00 am

Sunday Masses/Misas Dominicales
Saturday Vigil./Vigilia en sábado: 4:30 pm
Sunday: In English: 9:00 am (in Church, with ASL interpreter) and 11:00 am
Domingo: En Español: 9:00 am (en la Capilla) y 1:00 pm

Communion Service: Monday - Friday: 6:15 am in Chapel

Pastor / Párroco
Rev. Joseph Tito
jtito@nickchurch.org x25

Pastor Emeritus / Párroco Jubilado
Rev. Robert Oldershaw
frroldershaw@nickchurch.org

Deacons / Diáconos
Chris Murphy/cmurphy@nickchurch.org x44
Jaime Rojas/ jrojas@nickchurch.org x33

They abandoned their nets and followed Jesus.

Mark 1:18

Copyright © J.S. Paluch Co., Inc. Photos: © kotina – stock.adobe.com

Inmediatamente dejaron las redes y siguieron a Jesús.

Marcos 1:18

All are Welcome
We are the Body of Christ at St. Nicholas.
Grounded in our diversity,
we gather for worship,
cherish the traditions of our Catholic faith,
witness to the Gospel of Jesus,
minister to others,
and live as Christians in the world.

Todos son Bienvenidos
Somos el Cuerpo de Cristo en San Nicolás.
Fundados en nuestra diversidad,
nos reunimos para adoración,
apreciamos las tradiciones
de nuestra fe católica,
damos testimonio del Evangelio de Jesús,
servimos en ministerio a los demás,
y vivimos como cristianos en el mundo.

Pope John XXIII School

Principal Gail Hulse 847.475.5678
gail.hulse@popejohn23.org
1120 Washington St., Evanston, IL 60202
Website: www.popejohn23.org

Pastoral Staff / Equipo Pastoral 847.864.1185

Director of Religious Education / Directora de Educación Religiosa
Sr. Christina Fuller, OSF x23
srcfuller@nickchurch.org

Coordinator of Religious Ed. Spanish
Coordinadora de Educación Religiosa en Español
Juanita Tamayo/jtamayo@nickchurch.org x29

Director of Youth & Young Adult Ministries / Director de los Ministerios de Jóvenes
James Holzhauer-Chuckas x26
jholzhauer-chuckas@nickchurch.org

Director of Music Ministry / Director del Ministerio de Música
Ace Gangoso / agangoso@nickchurch.org x34

Coordinator of Pastoral Care / Coordinadora del Cuidado Pastoral
Barb Soricelli / bsoricelli@nickchurch.org x42

Outreach / Servicios Sociales

St. Vincent de Paul Society x45

Administration / Administración

Business Manager / Gerente de Negocios
Maureen Connelly /mconnelly@nickchurch.org x24

Manager of Office Support / Gerente de Apoyo de Oficina
Alejandra Lule-Rivera / alule@nickchurch.org x37

Office Support Specialist / Especialista de Apoyo de Oficina
Andrea Infante-Martinez/ainfante@nickchurch.org x21

Bulletin / Boletín
bulletin@nickchurch.org x37

Sunday Announcements / Anuncios del Domingo
announcements@nickchurch.org

Maintenance / Mantenimiento

Abelardo Mendoza	224.286.0068
Diego Perez	224.286.0069
Saturday: Abelardo Mendoza Jr.	773.952.0537
Sunday: Fernando Ramos	847.477.2559

Looking for additional information?

Visit us at www.nickchurch.org, scroll to the bottom and sign up for **Stay in the Loop**

St. Nicholas Church

Week At A Glance / Fechas Importantes

Sunday, January 21		
10:00 am	Adult Faith Enrichment	Oldershaw Hall
10:00 am	CCHD Information Session	Music Rm
10:15 am	SCORE	Cafe/School
3:00 pm	English Baptisms	Church
4:30 pm	Vespers - Christian Unity	Church
5:00 pm	Youth Group	Youth Rm
Monday, January 22		
7:00 pm	RCIA	St. Germain Rm
8:00 pm	AA Meeting	Oldershaw Hall
Tuesday, January 23		
9:30 am	Clases de ingles	St. Germain Rm
7:00 pm	SPRED	St. Germain Rm
7:00 pm	Parish Pastor Council	Dining Rm
7:15 pm	Hisp. 1st Confirmation Meeting	Oldershaw Hall
Wednesday, January 24		
7:00 pm	Parish Choir	Church
7:30 pm	AA Meeting	St. Germain Rm
Thursday, January 25		
7:00 pm	Taller de Ministros de Communion	Oldershaw Hall
Friday, January 26		
7:00 am	Rosary, followed by Daily Mass at 7:45 am	Church
4:00 pm	Candidate Interviews	Cafe/School
6:30 pm	Tierra y Luz Dance Practice	Oldershaw Hall
7:00 pm	Circulo de Oración	Church
7:00 pm	Youth Minister Core Team Meeting	Youth Rm
Saturday, January 27		
9:00 am	Hispanic Religious Ed.	Cafe/School
9:00 am	Vicariate II	Oldershaw Hall
11:00 am	Candidate Interviews	Cafe/School
12:30 am	Winter Yoga	Oldershaw Hall
5:00 pm	AA Meeting	St. Germain Rm
5:30 pm	PJ23 Bingo Family Night	Cafe/School
Sunday, January 28		
9:00 am	PJ23 Open House	Cafe/School
10:15 am	SCORE	Oldershaw Hall Bldg
12:00 am	Candidate Interviews	Oldershaw Hall
5:00 pm	Youth Group	Youth Rm

Looking Ahead:

Lenten Fish Fry, February 2
Reunion de Parejas, February. 3
Confirmation Mass followed by Reception, March 3

SPECIAL NOTICE ABOUT THURSDAY MORNING MASSES.

In Fr. Oldershaw's absence for the next ten weeks, Thursday morning Masses at 7:45 will be Communion services. Deacon Jaime, Sr. Christina and others will take responsibility for leading the services.

Sound System Update/Adelanto del Sistema de Sonido

Good Morning St Nick's,

My name is Lightning Atkinson, and my family and I have been parishioners at St Nick's for about 3 years. We typically attend the 9am Mass. For the last 20+ years, I have made my living mixing sound for live events. I have worked for a number of churches during that time and I have designed and installed lots of sound systems for churches. About a year ago I got involved with the building committee because St. Nick's was in the process of procuring a new sound system. Our journey to a new sound system started over 5 years ago, and we owe a lot to the hard work of many other people. Our new sound system will be installed over the next couple weeks, and this will be a season of change for our community. Change doesn't always come naturally to us humans, so I wanted to offer a couple thoughts to our St Nick's family during this transition.

The design of the new system is well thought-out and technically creative. The firm that designed the system for us has a long successful track record. They proposed some things that would never have occurred to me, but are going to be very beneficial to our community. The design is sound (forgive the pun).

The design *concept* is totally different than what we currently have and our experience of the sound system will be totally different. This new design will serve our programming much better than the previous design.

The installation of the system will include new speakers that hang over the altar area, and above the ambo. These will be custom painted to be unobtrusive, but they may look very out of place for the first couple months. The new speakers will be the biggest aesthetic change that we all have to get used to. We explored other options for speakers and locations, but the physics just required the speakers to be at a certain location based on where the seating is. In a few months we'll hardly notice them. Our current speakers will be removed during the installation process.

One feature added to the original project is a hearing induction loop. This technology will be installed under the floor of the sanctuary and will transmit the sound directly to T-coil compatible hearing aids of parishioners. This is an exciting way that we can continue to include more people in the experience of mass. There are booklets available near the Font that explain this technology and refer to Assistive Hearing Systems, a qualified hearing healthcare specialist, for more information about personal hearing devices.

I have whispered to my wife a number of times during mass "I'm sure what Father Bob just said was brilliant—but I couldn't understand a word of it." Our new system is designed not just for uniform volume, but to maximize our ability in the pews to *understand* the words that are spoken. I am excited to hear the parts of Mass that I have been missing.

We made the decision, after much discussion, to move the location of the sound mixing console. The new location is near the south wall in the main seating section.

Buenos días, San Nicolás,

Mi nombre es Lightning Atkinson, y mi familia y yo hemos sido feligreses en San Nicolás durante aproximadamente 3 años. Normalmente asistimos a la misa de las 9am. Durante los últimos 20 años, me he ganado la vida mezclando sonido para eventos en vivo. He trabajado para varias iglesias durante ese tiempo y he diseñado e instalado muchos sistemas de sonido para iglesias. Hace aproximadamente un año me involucré con el comité de construcción porque St. Nick's estaba en proceso de adquirir un nuevo sistema de sonido. Nuestro viaje hacia un nuevo sistema de sonido comenzó hace más de 5 años, y le debemos mucho al arduo trabajo de muchas otras personas. Nuestro nuevo sistema de sonido se instalará en las próximas dos semanas, y esta será una temporada de cambios para nuestra comunidad. El cambio no siempre nos viene naturalmente a los humanos, así que quería ofrecerle un par de pensamientos a la familia de San Nicolás durante esta transición.

El diseño del nuevo sistema está bien pensado y es técnicamente creativo. La firma que diseñó el sistema para nosotros tiene un largo y exitoso historial. Propusieron algunas cosas que nunca se me hubieran ocurrido, pero que serán muy beneficiosas para nuestra comunidad. El diseño es solido.

El concepto de diseño es totalmente diferente de lo que tenemos actualmente y nuestra experiencia con el sistema de sonido será totalmente diferente. Este nuevo diseño servirá a nuestra programación mucho mejor que el diseño anterior.

La instalación del sistema incluirá nuevos altavoces que cuelgan del área del altar y encima del ambón. Estos se pintarán para que sean discretos, pero pueden parecer muy fuera de lugar durante los primeros meses. Los nuevos bocinas serán el mayor cambio estético al que todos tenemos que acostumbrarnos. Exploramos otras opciones para altavoces y ubicaciones, pero la física solo requería que los altavoces estuvieran en un lugar determinado en función de dónde estaba el asiento. En unos pocos meses apenas los notaremos. Nuestros altavoces actuales se eliminarán durante el proceso de instalación.

Una característica añadida al proyecto original es un ciclo de inducción de la audición. Esta tecnología se instalará debajo del piso del santuario y transmitirá el sonido directamente a los audífonos compatibles de "T-coil" de los feligreses. Esta es una manera emocionante para poder incluir a más personas en la experiencia de la Misa. Hay folletos disponibles cerca de la Fuente que explican esta tecnología y se refieren a Assistive Hearing Systems, un especialista en salud auditiva calificado, para obtener más información acerca de los dispositivos auditivos personales.

Le he susurrado a mi esposa varias veces durante la misa "Estoy seguro de que lo que el Padre Bob acaba de decir fue brillante, pero no pude entender ni una palabra." Nuestro nuevo sistema está diseñado no solo para un volumen uniforme, sino para maximizar nuestra capacidad en las bancas para comprender las palabras que se hablan. Estoy emocionado de escuchar las partes de la Misa que me he perdido.

Tomamos la decisión, después de mucha discusión, de mover la ubicación de la consola de mezclas de sonido. La

Part of the reason was based on room acoustics. More importantly, we wanted to free up more space near the image of the Our Lady of Guadalupe on the south wall.

As with any change, there will be a break-in period, both for the system and for the congregation. I would ask for your patience as we fine-tune the system over the first couple weeks after installation. There may be some glitches and some unforeseen ramifications of the new sound system. If we can all take these in stride and laugh them off, the experience will be better for everyone. As father Jim told us recently, we are all in this together.

If you sit in exactly the same seat every week (guilty here), I would encourage you to get up and try a different seat. The new system is designed to provide uniform sound at every seat, but no sound system in the world can achieve that perfectly. You might find a seat where you like the sound better; you might even meet some "new" parishioners that have been attending here for 10 years.

Finally, I'm available if you have questions or concerns. I'll be loitering by the new mixing board after 9:00 am Mass for the next few weeks or you can email me@getlightning.net. If you're curious but don't know what to ask, just come say hi.

Extremely grateful for our community and a new sound system,

Lightning

nueva ubicación está cerca de la pared sur en la sección de asientos principales. Parte de la razón se basó en la acústica de la sala. Más importante aún, queríamos liberar más espacio cerca de la imagen de Nuestra Señora de Guadalupe en la pared sur.

Como con cualquier cambio, habrá un período de adaptación, tanto para el sistema como para la congregación. Les pido paciencia mientras ajustamos el sistema durante las primeras semanas después de la instalación. Puede haber algunos problemas técnicos y algunas ramificaciones imprevistas del nuevo sistema de sonido. Si todos podemos tomar esto con calma y reírnos de ellos, la experiencia será mejor para todos. Como el padre Jim nos dijo recientemente, todos estamos en esto juntos.

Si se sienta en el mismo asiento cada semana (como yo), le animo a que se levante y pruebe un asiento diferente. El nuevo sistema está diseñado para proporcionar un sonido uniforme en cada asiento, pero ningún sistema de sonido en el mundo puede lograr eso perfectamente. Puede encontrar un asiento donde le guste el sonido; incluso puede conocer a algunos "nuevos" feligreses que han asistido aquí durante 10 años.

Finalmente, estoy disponible si tiene preguntas o inquietudes. Estaré merodeando por la nueva mesa de mezclas después de la Misa de 9:00 am las próximas semanas o puede enviarme un correo electrónico a me@getlightning.net. Si tiene curiosidad pero no sabe qué preguntar, solo venga y salude.

Extremadamente agradecido por nuestra comunidad y un nuevo sistema de sonido,

Lightning

Logistical Project Update:
Workers are on site from 7am to 3pm on most weekdays of January. Morning Mass is moved to the Chapel.

Weekend Masses that are normally in the church have been moved to the Cafeteria: 4:30 pm, 9am English, 11am and 1pm

Weeks 3 and 4---January 15-19 and 22-26: Scaffolding instead of lift is used for drilling new holes for speakers and installing at seven overhead locations—largest array will hang above ambo. Hardware will be installed in the attic to support the hanging speakers. Remove old speakers. Install hearing loop in basement and acoustic panel on south wall. Modify altar platform to accommodate speakers in the risers.

Week 5---January 29, 30, 31: System tuned.

Every effort has been made to facilitate a swift transformation. We hope to achieve this ambitious timeframe and provide a wonderful new experience in our church building. Feel free to call the Parish Office with questions and we will do our best to get answers for you.

[See 2017 bulletins of 10/08/17, 12/24/17 and 1/14/18 for previous articles about this project.]

Adelanto del Proyecto Logístico
Trabajadores están en la propiedad de 7am a 3pm en enero. La Misa del día se ha movido a la capilla.

Las misas de fin de semana que normalmente son en la iglesia se han movido a la cafetería: 4:30 pm, 9am en Ingles, 11am y 1pm

Semanas 3 y 4 --- 15-19 y 22-26 de enero: Se usa andamiaje en lugar del ascensor para perforar nuevos orificios para altavoces y para instalarlos en siete ubicaciones aéreas: el más grande colgará sobre el ambón. Se instalarán soportes en el ático para soportar los altavoces colgantes. Retiran los altavoces antiguos. Instalar el bucle de audición en el sótano y el panel acústico en la pared sur. Modificar la plataforma del altar para acomodar los altavoces.

Semana 5 --- 29, 30 y 31 de enero: Sistema sintonizado.

Se han hecho todos los esfuerzos para facilitar una transformación rápida. Esperamos alcanzar este ambicioso cronograma y brindar una nueva y maravillosa experiencia en nuestra iglesia. No dude en llamar a la Oficina Parroquial si tiene preguntas y haremos nuestro mejor esfuerzo para obtener respuestas para usted.

[Consulte los boletines de 2017 de 10/08/17 y de 12/24/17 para artículos anteriores sobre este proyecto.]

News from our Parish School
Noticias de Nuestra Escuela Parroquial

POPE JOHN XXIII SCHOOL
OF SAINT MARY AND SAINT NICHOLAS PARISHES
1120 Washington St., Evanston, IL 60202 | 847.475.5678

Little Panthers

Come Out and Play!

Pope John XXIII School is offering our program just for kids under 3 again! It is a weekly playgroup that will provide activities and projects for you and your little ones, in addition to socialization and play time. The children will have a lot of opportunity to burn some energy, explore and mingle with peers (and hopefully the adults, too).

The group will be led by Emily Webb Price, a former teacher and mom of two. She is very creative and is thrilled to be leading this fun opportunity for children under 3.

Ages:	1-3 years
Cost:	$50 per 8-week session (per family)
Dates:	Wednesday, January 24 - Wednesday, March 28 (No classes January 31 or February 14)
Time:	10:00-11:15am
Where:	Pope John XXIII School 1120 Washington St. Evanston, IL 60202

The class will be at Pope John 23 School in Evanston. This is a Catholic school, however, this is a nondenominational playgroup. We have an amazing opportunity to use some of their space and many supplies, as well as the playground and hopefully the gym.

Lastly, if you have an infant as well, you are certainly welcome to bring them. We are super flexible and are looking forward to a fun time for our kids and us moms (or dads, or nannies)! All children must be accompanied by an adult over 18 years old.

http://tinyurl.com/pjbingo18

January 27Th
Pope John XXiii Cafeteria
5:30 - 7:30 PM

Includes pasta dinner, bingo cards and fun, fun, fun!

$25/adult, $15/kid or purchase a table for 8 for $125
$2 for additional game cards, daubers, & lucky trinkets!

Student raffle prizes will be drawn!

Registration is open until January 26Th at 4:00 PM
no walk-ins as space is limited

Parish Life / Vida de la parroquia

The **2018 Winter Parish Party** is less than a month away!

Here's what you need to know and what you can do to make the event a success:

The website is up and running! Go to www.nickchurchparty.org to:

- Purchase tickets to the party on February 10
- Bid on Silent Auction Items (bidding closes February 9)
- Purchase raffle tickets
- Sign up to attend gatherings hosted by fellow parishioners

Volunteer to help with the event!

Contact Pat Trafton at p.trafton@comcast.net or 847.966.8010 to

- Help decorate during the day on February 10
- Sell raffle tickets during the event

¡La **Fiesta Parroquial de Invierno 2018** es en menos de un mes!

Aquí esta lo que necesita saber y lo que puede hacer para hacer del evento un éxito:

¡La página web esta ya funcionando! Vaya a www.nickchurchparty.org para:

- Comprar boletos para la fiesta el 10 de febrero
- Hacer oferta en la subasta (la subasta cierra el 9 de febrero)
- Comprar boletos para la rifa
- Apuntarse para fiesta patrocinadas por feligreses

Ayude con el evento

Contacte a Pat Trafton al p.trafton@comcast.net o 847.966.8010 para

- Ayudar a decorar el durante el día el 10 de febrero
- Vender boletos de la rifa el día del evento

Support St. Nicholas and have fun!

¡Apoye a San Nicolás y diviértase!

LENT– It's only three weeks away! February 14 is Ash Wednesday!

It is time to gather as Church to pray and share our wisdom about what is ours to do here and now as followers of the Christ crucified and risen in love for all. How can we NOT meet?

Many of you have been facilitators for our small Lenten faith groups – will you take the lead this year? If you've been in a group before or just know that you are ready to form and facilitate a group – dive in and let Sister Christina know!

Yes, most parishioners digest the Sunday scriptures together with silence, discussion and prayer but some have lead Yoga groups and others book discussions… let the Spirit lead. The important part is gathering in smaller groups, sharing together.

Curious? Have questions? Want to lead a Lenten group? Contact Sister Christina at 847.864.1185 X23 or srcfuller@nickchurch.org. Lenten group information is due on Monday, January 22.

Cuaresma- ¡comienza en menos de un mes! ¡Miércoles de ceniza es el 14 de febrero!

Es tiempo de reunirnos como Iglesia y compartir nuestra sabiduría sobre lo que es nuestro aquí y ahora como seguidores del Cristo crucificado y resucitado en amor por todos. ¿Cómo no reunirnos?

Muchos de ustedes han sido facilitadores de nuestros grupos pequeños de Mantener la Cuaresma — ¿lo harán de nuevo? Si ha estado en un grupo antes o sabe que esta listo para formar o facilitar un grupo—¡déjele saber a Leonor Rojas!

Si, la mayoría de feligreses comparten las lecturas dominicales en silencio, discusión y oración pero unos han organizado grupos de yoga y discusiones de otros libros… deje que el espíritu los guíe. La parte importante es de juntarse como grupo pequeño, compartiendo juntos.

¿Curiosos? ¿Preguntas? ¿Quiere ser líder de un grupo? Hable con Leonor Rojas, 847.293.1532. Información de grupos cuaresmales deben formarse antes del lunes, 22 de enero.

VISION KEEPER

Interfaith Action of Evanston' annual fundraiser gives faith communities an opportunity to come together and celebrate common bonds of faith and service. At this dinner, each congregation may honor a person, couple or group, that positively embodies values that positively impact both the faith community and the larger community.

This year, St. Nicholas will be honoring Christine Benn.

When Christine Benn moved to Evanston to help her family in 1989, she immediately joined St. Nicholas Parish and continued a lifetime of service that had begun years earlier as a Sister of the Blessed Virgin Mary. She had become a lay-woman but continued to think of herself as someone who "spreads the flame of the Holy Spirit." In fact, when an elderly aunt made a "cheerleader" stuffed doll for her, Christine hung a sign on the doll that reads, "cheerleader for the Holy Spirit."

Christine is motivated by a deep desire to serve those who are marginalized. Many St. Nicholas parishioners know Christine from her work with the St. Vincent de Paul Society or through the church's Women's Club. Some members of Grace Lutheran Church may remember her from a bible study collaboration with St. Nick's. Her interfaith outreach also included painting Hilda's Place with Beth Emet Synagogue.

Many in South Evanston know her from her community organizing for a safer neighborhood, her work on an Ecumenical Peace Garden, and for the fresh vegetables she grows and donates annually to Edible Evanston.

Christine says she lives to help God "mend what's wrong and celebrate what's right."

Christine writes poetry, loves to sing, to laugh and make others laugh. What keeps her rooted and grounded in love, Christine says, are words from her favorite Psalm. "Scrutinize me, O God, as Thou wilt, and read my heart; put me to the test and examine my restless thoughts."

Vision Keeper Dinner is February 18, 2018 at 5:30 pm at the Grand Ballroom of the Hilton Orrington Hotel
Tickets are $75, checks should be made out to Interfaith Action

To sit at the St. Nicholas Table please send your check (made out to Interfaith Action of Evanston), with the names of those attending no later than January 26, 2018.

Febrero

3

Reunión

De Parejas

El Grupo de Parejas de San Nicolás
Sagrada Familia

Salón Oldershaw - San Nicolás
7:00—9:00 pm
Tema: Divorcio Emocional
Presentador: Psicólogo Ferney Ramirez
Para mas información:
Diacono Jaime Rojas 847.293.1532
Leonor Rojas 847.902.4051

MINISTROS EXTRAORDINARIO DE LA COMUNIÓN

Ofrecido por la Oficina para el Culto Divino
de la Arquidiócesis de Chicago

Para nuevos Ministros Extraordinarios de la Comunión
Parroquia de San Nicolás

Dos sesiones: Jueves, 25 de Enero y jueves, 1 de Febrero del 2018
7:00 pm hasta las 9:00 pm

Por favor inscríbanse en o antes del 20 de Enero 2018

Por favor envíen sus inscripciones con su cheque a:
La Oficina para el Culto Divino
de la Arquidiócesis de Chicago
Atención: Carmen Arroyo
3525 S Lake Park Ave
Chicago IL 60653

312-534-8012 ***Fax: 312-534-5158*** ***maarroyo@archchicago.org***

Costo: $25.00 por persona o $20.00 por persona por un grupo parroquial de más de cinco personas.

Beginning next week you can drop off your blessed palms before or after Mass. Our palms will be burned and used for services on ASH WEDNESDAY, February 14. Please drop them off by Sunday, February 4 in a basket near the Font.

Comenzando la próxima semana podrá traer palmas benditas a Misa. Las palmas se quemarán y se usaran para los servicios del MIÉRCOLES DE CENIZA, el 14 de febrero. Por favor deje las palmas a más tardar el domingo, 4 de febrero en la canasta cerca a la Fuente en la iglesia, o cerca de la entrada del elevador en la capilla.

ST. NICHOLAS YOUTH MINISTRY DAY!

LOYOLA VS. NORTHERN IOWA
SUN., JAN. 28 - 3:00 PM

$12 TICKETS WITH $5 FROM EACH SALE DONATED TO ST. NICHOLAS YOUTH MINISTRY

USE GROUP SALES CODE: NICKYM

LOYOLARAMBLERS.COM
773.508.WOLF

Contact James Holzhauer-Chuckas
847.864.1185 ex. 26 or
jholzhauerchuckas@nickchurch.org

HOLY NAME MEN

A monthly tune-up for the manly soul
Wednesday, January 31, 2018,
6:30 am to 8:00 am.

Guest speaker
Susan Trieschmann
"Curt's Café, Dishing up Hope"

St. Nick's Holy Name

Community Life/Vida de la Comunidad

Regina Dominican and Notre Dame Dodgeball Tournament. Friday, January 26, 2018 from 5:00 - 9:00 pm. Cost $40 per team (minimum 8 players). Register at https://rdhs.org/events/dodgeball

---

WINTER YOGA Saturdays in Oldershaw Hall, $10 for 75 minute class. Yoga instructor and Parishioner Brenna C. Cronin invites all to attend. Class at 11:00 am on February 17, class at 12:30 pm on January 27.

The **ADULT FAITH ENRICHMENT PROGRAM** has need of a laptop PC or Mac that can run current operating systems (Windows 10 and Mac High Sierra) and has functioning wifi and a DVD drive. Our newest laptop is more than five years old, and we are hoping for one four years old or newer. Please contact the parish office 847.864.1185.

For sale by Parishioner, Louis Raphael, 2 plots at **MEMORIAL PARK CEMETERY**. Call cell at 773.627.3990 or home at 847.866.8711

Join us February 2nd at the **Chicago Cenacle** (513 Fullerton Pkwy.) for the next in our **First Friday Women's Series:** ***Helen Keller – Teacher of Contemplation***, presented by Sr. Evelyn Jegen, r.c. The program is from 10am-noon. You are invited for lunch with the Sisters after Mass. $30 suggested program offering.
To register: 773.528.6300 x188 or
www.cenaclesisters.org/chicago/Retreats-Programs/

Women's Winter Retreat

Come Closer:

to God; to yourself; to your family; to your community; to your legacy

February 2-4, 2018

Come Closer will invite us into a place of rest to experience life-giving renovation. Embracing our strong need for "something new," Letitia Suk will guide us as we discover how to establish spiritual practices that result in lasting change from the inside out.

The 2018 Women's Retreat will take place at the Cenacle Retreat Center in Chicago at 513 W. Fullerton. Letitia Suk is this year's Retreat Leader. She is an author, speaker and life coach. She is a blogger at hopeforthebest.org and can also be found on Twitter @LetitiaSuk.

Come for the weekend, or just a day . . . whatever fits your busy life.

Feel free to invite friends to join us.

Questions? or to make reservation by January 19, 2018 847.209.1569 or jconlon847@yahoo.com.

Readings for the Week

Monday:	2 Sm 5:1-7, 10; Ps 89:20-22, 25-26; Mk 3:22-30, *or any of a number of readings for the Day of Prayer*
Tuesday:	2 Sm 6:12b-15, 17-19; Ps 24:7-10; Mk 3:31-35
Wednesday:	2 Sm 7:4-17; Ps 89:4-5, 27-30; Mk 4:1-20
Thursday:	Acts 22:3-16 or Acts 9:1-22; Ps 117:1bc, 2; Mk 16:15-18
Friday:	2 Tm 1:1-8 or Ti 1:1-5; Ps 51:3-7, 10-11; Mk 4:26-34
Saturday:	2 Sm 12:1-7a, 10-17; Ps 51:12-17; Mk 4:35-41
Sunday:	Dt 18:15-20; Ps 95:1-2, 6-9; 1 Cor 7:32-35; Mk 1:21-28

Lecturas de la Semana

Lunes:	2 Sm 5:1-7, 10; Sal 89 (88):20-22, 25-26; Mc 3:22-30, *o cualquiera de lecturas para el Día de Oración*
Martes:	2 Sm 6:12b-15, 17-19; Sal 24 (23):7-10; Mc 3:31-35
Miércoles:	2 Sm 7:4-17; Sal 89 (88):4-5, 27-30; Mc 4:1-20
Jueves:	Hch 22:3-16 o Hch 9:1-22; Sal 117 (116):1bc, 2; Mc 16:15-18
Viernes:	2 Tm 1:1-8 o Tit 1:1-5; Sal 51 (50):3-7, 10-11; Mc 4:26-34
Sábado:	2 Sm 12:1-7a, 10-17; Sal 51 (50):12-17; Mc 4:35-41
Domingo:	Dt 18:15-20; Sal 95 (94):1-2, 6-9; 1 Cor 7:32-35; Mc 1:21-28

Praying for our sick
Orando por nuestros enfermos

Shirley Allen
Arnulfo Alvarado
Joanne Marie Andiorio
Felipe Arriaga
Steve Bevans, SVD
Bob Borchers
Ginna Butler
Elda Carvajal
David Ciorciari
Jennifer Clausen
Roy Conley
Fernin Corona
Delora Davis
Dennis Duffy
Jeannie Duffy
Chuck Feit
Maria Feliciano
Craig First
Martha E. Flores G.
Arturo Garcia
Elysse Gillette
David Goldberg
Juan Gomez
Amalia Gonzalez
Yesenia Gonzalez
Wayne Goodman
Pam Goulbourne
Angeles Gutierrez
Margaret Hallen
Jerry Hautman
Steve Hautman
Jimmy Hayner
Kristin Hemani
Cristina Hernandez
Sarah Hill
Joan Hinsdale
Mary Holzhauer
Yvonne Hunt
Blanche Infante
Erica Joyce
Mary Theresa Jurecky
Mary Lou Kaczmarek
Fr. Troy Kelly
Georgina Laguna
Miguel Laguna
Sheila LAne
Allen Long
Margaret Long
Amelia Lopez
Therese Lynch
Jane Markey
Maria Martinez
Linette Matzig
Tamara McDaniel
Brandon Mielcarek
Irene Molina
Ilse Moreno
Lia Mortensen
Josephine Mowad
Mary Mrugalski
Mary Ann Naghski
John Neilly
Marian Neilly
Zoe Nicolaz
Engracia Nieto
Ray Norman
Claire O'Keefe
Mary Pat Ortbal
Yesenia Patiño
Flora Perez
Marian B. Perry
John Quinn
Marilyn Quinn
Griselda Rico
Oliva Rico
José Rodríguez
José Salud Rodríguez
Manuel Rodriguez
Juan Rojas
Juan Rojas Leal
Kevin Rooney
M. Guadalupe Rosas
Bonnie Ruel
Eugenio A. Ruiz M.
Lupita Sanchez H.
Vern Shipley
Roger T. Smith
Emina Sofradzija
Lupita Solorzano
Maria del Carmen Soto
Mary Spolnik
Artie Stromblad
Brucetta Stromblad
Ernesto Tamayo
Stephany Torres
Sandro Vega
Jerry Zansitis
Paul Zelinski
Sofia Zematis

Communion for the Sick, Homebound:/Comunión para los enfermos y discapacitados
Barb Soricelli, 847.864.1185, ext. 42.

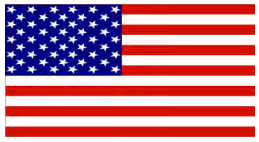
May the angels lead you into paradise. May the martyrs come to welcome you and take you to the holy city, the new and eternal Jerusalem.
Que los ángeles los lleven al paraíso. Que los mártires les den la bienvenida y los lleven a la ciudad Santa, la nue-

† Juanita Gordon **† Marilyn Wang**
† Connie Kmetz

Anointing of the Sick: Call the Parish Office.
Unción de los enfermos: Llame a la Oficina Parroquial

Pray for those in service of our country:

Cyrus Bailey
David Beachman
Steve Blackshear
Anna Borchers
Richard Caballero
Alexander Ellis
Jean-Jaques Emilien
Scott Frank
Molly Hampton
Margarita Hernandez
Quinn Heydt
Marie McGary
Dennis Monagle
Seiko Okano
Antonio Riveraan
Jacob Roche
Claude Senecal
Sean Tuohy



Mass Intentions/Intenciones de Misa

Sunday, January 21
9:00 am (En) Pamela Goulborn
9:00 am (Sp)
11:00 am † Deceased members of the Ackman and Buess Family
1:00 pm

Monday, January 22
7:45 am

Tuesday, January 23 (Bilingual)
7:45 am † Carolyn Sheppard

Wednesday, January 24
7:45 am

Thursday, January 24
7:45 am

Friday, January 26 (Bilingual)
7:45 am

Saturday, January 27
8:00 am † Michael Joyce
4:30 pm † Don Chernisky

† deceased/difunto

Parish & Sacramental Information / Información sacramental y de la parroquia

Reconciliation (Confessions) Saturday: 3:30-4:15 pm in Reconciliation Chapel in the Church or call the Parish Office.

Baptisms: 3rd Sunday of month at 3:00 pm Parents should participate in Preparation Program. Call Mary Burke-Peterson 773.209.5114 mburkepete@gmail.com to arrange. There are NO baptisms during Lent. If there is no answer, please leave a message.

Weddings: Call parish office, arrangements should be made at the Parish Office four months prior to wedding date.

Annulment Resources: Please contact Barb Soricelli at 847.864.1185, ext. 42.

Addiction Recovery Resource: The parish has a free and confidential Addiction Recovery Resource, available to those who are struggling with an addiction, or for family members and others who love them. Please call: Margaret Mantle at 847.869.3599 or Kevin Axe at 847.492.9490.

Pregnancy Support: Catholic Charities Maternity Services offers professional counseling services for pregnant teens, women, birth fathers, and their families who are experiencing an unplanned pregnancy. Call 800.227.3002.

Bulletin Articles: The deadline for bulletin submissions is 10 days before publication, if translation is needed submit **15** days prior. There is a 200 word limit. Articles can be sent by e-mail to bulletin@nickchurch.org.

Pulpit Announcements: Submit pulpit announcements to announcements@nickchurch.org or drop off at the Parish Office by Friday at Noon.

Gay, Lesbian, Family & Friends Outreach: Meets monthly. Contacts: Cristie Traina 847.337.8797; Family and Friends Support: Georgie Ellis, 773.338.4342.

Reconciliación (Confesiones): Sábado: 3:30– 4:15 pm en la capilla de Reconciliación en la iglesia o por cita llamando a la oficina parroquial.

Bautizos: Cada primer sábado o segundo domingo del mes 3:00 pm. Los padres y padrinos deben de participar en formación pre-bautismal. Para más información llame a Juanita Tamayo al 847.864.1185, ext. 29. NO hay bautizos durante Cuaresma. Si no contestan, por favor deje mensaje

Matrimonios: Llame a la oficina parroquial, arreglos deben hacerse por lo menos 4 meses antes de la fecha deseada.

Recursos de Anulación: Llame a Barbara Soricelli al 847.864.1185 ext. 42.

Ayuda para Recuperarse de la Adicción: La parroquia ofrece una ayuda gratuita y confidencial para recuperarse de la adicción, disponible para todos los que están luchando con una adicción, o para sus familiares o aquellos que los aman. Llame al 773.489.6438.

Apoyo de embarazos: Los Servicios de maternidad de Caridades Católicas ofrecen servicios de conserjería profesional para jovencitas, mujeres embarazadas, o papás, y familias que tienen un embarazo no planeado. Llame a 800.227.3002.

Artículos en el Boletín: Artículos para el boletín deben ser enviados por correo electrónico a bulletin@nickchurch.org 10 días antes del domingo en que se quiere publicar, si requiere traducción envíelo 15 días antes. Hay un limite de 200 palabras.

Anuncios en el púlpito: Envíe los anuncios por e-mail a announcements@nickchurch.org o déjelos en Oficina Parroquial. El cierre es viernes al mediodía.

Quinceañeras: Para más información y fijar fecha llame a Yolanda Salgado 847.869.7173.

Presentación de 3 años: Se celebra los domingos durante misa. Necesita registrarse con 2 semanas de anticipación. Para más información llame 847.864.1185.

Religious Education

Sunday Catechesis Opportunity for Religious Education–SCORE- for children k-Confirmation

Meets Sunday morning after 9:00 am Mass from September to May. Call Sr. Christina at the parish office for more information

Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA)

Call Sr. Christina at the parish office for more information

Educación Religiosa

Catecismo para niños de K-Confirmación

Se reúnen los sábados de 9:00 am a 11:00 am de septiembre a mayo. Llame a Juanita Tamayo en la oficina parroquial para más detalles.

Rito de Iniciación Católica para Adultos (RICA)

Llame a Juanita Tamayo en la oficina parroquial para más detalles.

DCFS Abuse Hotline 1.800.25.ABUSE (1.800.252.2873)
Archdiocese Victim Assistance: 1.866.517.4528

DCFS Línea Anónima de Abuso 1.800.ABUSE (1.800.252.2873)
Asistencia para Victimas de la Arquidiócesis 1.866.517.4528

1-855-HELP-MY-FAMILY
(1-855-435-7693) English/Spanish/Korean/Polish
Connects immigrant families in crisis with reliable and immediate information.

¿Necesitas ayuda? Línea Directa de Apoyo Familiar: Conectando a familias con información confiable e inmediata.

ED THE PLUMBER
ED THE CARPENTER
Best Work • Best Rate
Satisfaction Guaranteed As
We Do All Our Own Work
Lic# 055-026066
$$ Parishioner Discount $$
847-492-1444

RICHARD O'DWYER
richard@atproperties.com
312.835.6644
@properties
Stop looking, start finding®

ANTON'S GARDEN CENTERS
Specializing in Hard to Find
Annuals & Perennials
Bedding & Vegetable Plants
Holiday Plants - Wreaths - Xmas Trees
Visit our Website
www.Antonsgreenhouses.com
1126 Pitner, Evanston **864-1134**

Dallia Floor & Wall Co.
Tile Ceramic Wood Marble
4007 Golf Rd., Skokie, IL 60076
www.dalliafloors.com
847-677-1774 Insured

If You Live Alone You Need LIFEWatch!
24 Hour Protection at HOME and AWAY!
✔Ambulance
✔Police ✔Fire
✔Friends/Family
Solutions as Low as $19.95 a month
FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts

"I have peace of mind... Mom remains independent."
CALL NOW! 800.809.3352
No Landline? No Problem!
* Real Time GPS Tracking * Fall Detection
MONITORED IN THE USA
LIFEWatchUSA

HABEN
Funeral Home & Crematory
8057 Niles Center Rd. (Located between Main St. & Oakton St.) • Skokie
Close to the community. CLOSE TO YOU.
(847) 673-6111 • www.habenfuneral.com

Protecting **Seniors** Nationwide
24SEVEN
Medical Alert System
$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

We Put Community First.
FIRST BANK & TRUST
820 Church Street
847-733-7400
741 Main Street
847-328-4639
www.firstbt.com
Member FDIC

THE FISH KEG
• Fried Shrimp • Fish Chips
• Lobster Tails • Cocktail Shrimp
A Wide Assortment of
Fresh and Fried Seafood
• Chicken • Homemade Salads
7 Days 9 AM to Midnight
2233 W. Howard St. Chicago 773-262-6603

Evanston Funeral & Cremation
Serving Evanston Since 1981
1726-A Central St. **847-866-8843**

FINDaPARISH.com
The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes
CHECK IT OUT TODAY!

Little Flower Healthcare
Live-in and Come and Go Caregivers
773-238-0660
3017 W. 111th St., Chicago, IL 60655

Family Owned & Trusted for over 125 years
JOHN J. Cahill INC.
24 Hr Emergency Service
365 Days a year
FREE ESTIMATES

• Plumbing
• Heating and Cooling
• Kitchen/Bathroom Remodeling
• VISIT OUR SHOWROOM
1515 Church Street, Evanston, IL 60201
847.864.5225 | www.cahillinc.com

catholicmatch® Illinois

CatholicMatch.com/myIL

DOG SPLASH
Receive Free Nail Trim
(Mention this Ad)
773-761-9663
7448 N. Western Ave., Chicago

Catholic Cruises and Tours
Brian or Sally, *coordinators*
860.399.1785
an Official Travel Agency of Apostleship of the Sea-USA
CST 2117990-70
www.CatholicCruisesAndTours.com

✂ Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You *Patronize One of Our Advertisers*
Thank You
Thank you for advertising in our church bulletin.
I am patronizing your business because of it!

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?
GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.
GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.
GREAT LOYALTY - 41% of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.
GREAT PRODUCT - 62% of households keep the church bulletin the entire week as reference.
Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin
Call us at **1-800-621-5197** Email: sales@jspaluch.com

beldon CHICAGO WINDOWS
Start 2018 with a... $20.18 INSTALL PLUS $100 GIFT CARD with purchase PLUS NO MONEY DOWN INTEREST PAYMENTS FOR 12 MONTHS!
Offer ends February 28th!
WE OFFER MILITARY DISCOUNTS!

CALL NOW! (630) 599-7147
*$100 Bonus VISA gift card with purchase will be mailed after installation and payment in full. New orders only. Loans provided by EnerBank USA (1245 Brickyard Rd. Suite 600, Salt Lake City, UT 84106) on approved credit, for a limited time. Repayment terms vary from 24 to 132 months. Interest waived if repaid in 365 days. 16.73% fixed APR, effective as of 12/1/17, subject to change. Other restrictions may apply. Not valid with any other offer or previous job. Offer expires 2/28/18.

ONE PARISH
Download Our Free App or Visit
MY.ONEPARISH.COM
Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

DOC ABLE'S AUTO CLINIC, INC
936 Chicago Avenue, Evanston, IL 60202
Phone: 847.475.3600
Email: service@docable.com
Website: www.docable.com
Full service auto repair & tire business for all foreign & domestic vehicles.